



# MESA MATTERS



Honor the past, live in the present, drive to the future... The Mesa Way!

May 6, 2022

## Upcoming Events

Fri May 13	Spirit Wear Friday- Wear your Mesa spirit wear to show your school pride!
May 17- June 3	CAASPP Testing (Grades 3-8)
Fri May 20	PFO School Community Event 4:00-8:00pm

### HAPPY MOTHER'S DAY

Happy Mother's Day to all the moms, guardians, caregivers, and those serving in a motherly role. Thank you for your care and kindness. We hope you have an amazing weekend filled with love and gratitude.



### COMMUNITY GATHERING



On Tuesday evening, we held a Community Gathering meeting via Zoom. We discussed health & safety, Mesa's Framework for the Future, facility upgrades, CAASPP testing, and the 2022-23 school year. If you missed the meeting or want to review it, a recording is available on the home page

of our website: [mesaschool.org](https://mesaschool.org)

### EXPANDED TRANSITIONAL KINDERGARTEN PROGRAM

Friendly reminder that we are offering an expanded Transitional Kindergarten (TK) program for the 2022-23 school year. Any student that turns 5 between September 2, 2022 - June 30, 2023 is eligible for our TK program. To enroll your child please contact Irene Ramirez 805-485-1411 or [iramirez@mesaschool.org](mailto:iramirez@mesaschool.org)

Please look at our website, Twitter, Instagram, and Facebook pages for the latest news and updates, and read the Mesa Matters published weekly.

School Website:  
[Mesaschool.org](https://Mesaschool.org)



Twitter:  
[@MesaUnionSchool](https://twitter.com/MesaUnionSchool)  
[@rramirez\\_usc](https://twitter.com/rramirez_usc)  
[@Kim\\_Kuklenski](https://twitter.com/Kim_Kuklenski)



Instagram:  
[@MesaUnionSchool](https://www.instagram.com/MesaUnionSchool)



Facebook: Mesa Union School District

## School Message

Hello Mesa Families,



This past week, we honored our incredibly hard working and dedicated staff during **Teacher/Staff Appreciation Week**.

Even though one week is definitely not enough time to thank our staff for all of their efforts, they definitely felt the love and gratitude from our community. From the notes, to the cards, to the pictures, to the flowers... All the tokens of appreciation are just a small reminder of how much our staff is appreciated by our caring community.

Shout out to our elementary and middle school student councils, MEF, and PFO for showering our staff with meals and goodies.

### PARKING LOT REMINDERS

We want to remind everyone of the following parking etiquette and protocols to continue to make our parking lot a safe space:

- Please **allow yourself ample time** at morning drop off and dismissal as traffic can be heavy at times.
- Please be polite and **follow all directions of staff** that are directing the flow of traffic.
- **Do not park** along the tree line in between the cones.
- Only vehicles with a handicap placard or license plate may park in the **handicap spots**.
- Please do not park in a **reserved spot** that is not yours.



The safety of our students and community is a top priority. Continued thanks for your patience and partnership in helping to make our parking lot a safe space.



CAASPP testing is around the corner and we need parent support to help motivate our students. If you are interested in writing motivational notes, participating in our Welcome Tunnel, making posters, or have any ideas of your own, please reach out to Assistant Principal, Kim Kuklenski [kkuklenski@mesaschool.org](mailto:kkuklenski@mesaschool.org) or call the school office 805-485-1411.



# MESA MATTERS



Honor the past, live in the present, drive to the future.... The Mesa Way!

6 de mayo del 2022

## Eventos Próximos

Vie Mayo 6	¡Ponte tu ropa de Mesa para demostrar tu orgullo escolar!
Mayo 17 - Jun 3	Evaluaciones de CAASPP (Grados 3-8)
Vie Mayo 20	Evento Escolar de PFO para la Comunidad 4:00-8:00pm

### FELIZ DÍA DE LAS MADRES

Feliz Día de las Madres a todas las madre, tutores, cuidadores y quienes sirven en un papel materno. Gracias por su atención y amabilidad. Esperamos que tenga un fin de semana increíble lleno de amor y gratitud.



### REUNIÓN DE LA COMUNIDAD

El martes por la tarde, tuvimos una Reunión de la Comunidad a través de Zoom. Hablamos de la salud y la seguridad, el Marco de Mesa para el Futuro, actualizaciones de las instalaciones, las evaluaciones de CAASPP y el año escolar 2022-23. Si se perdió la reunión o desea revisarla, hay una grabación disponible en la página principal de nuestro sitio web: [mesaschool.org](http://mesaschool.org)

### PROGRAMA AMPLIADO DE KINDER TRANSICIONAL

Un recordatorio que que estamos ofreciendo un programa de Kinder Transicional (TK) Ampliado para el año escolar 2022-23. Cualquier estudiante que cumpla 5 años entre el 2 de septiembre y el 30 de junio es elegible para nuestro programa de TK. Para inscribir a su hijo o si tiene preguntas, por favor comuníquese con Irene Ramirez 805-485-1411 or [iramirez@mesaschool.org](mailto:iramirez@mesaschool.org)

Por favor consulte las páginas de nuestro sitio web, Twitter, Instagram, y Facebook para las últimas noticias y actualizaciones, y lea Mesa Matters semanalmente, que es publicada semanalmente.

Sitio Web Escolar:

[mesaschool.org](http://mesaschool.org)

Twitter:

@MesaUnionSchool

@rramirez\_usc

@Kim\_Kuklenski\_

Instagram:

@MesaUnionSchool

Facebook: Mesa Union School District



## Mensaje de la Escuela

Hola Familias de Mesa,



Esta semana pasada, honramos a nuestro increíble, trabajador y dedicado personal durante la **Semana de Apreciación de Maestros y Personal**.

Aunque una semana definitivamente no es suficiente tiempo para agradecer a nuestro personal todos sus esfuerzos, definitivamente sintieron el amor y la gratitud de nuestra comunidad. De las notas, las tarjetas, los dibujos, y las flores... Todas las muestras de aprecio son apenas un pequeño recordatorio de cuánto nuestro personal es apreciado por nuestra afectuosa comunidad.

Un enorme agradecimiento a nuestros consejos estudiantiles de la escuela primaria y escuela media, MEF, y PFO por mostrar a nuestro personal con comidas y golosinas.

### RECORDATORIOS EN EL ESTACIONAMIENTO

Queremos recordar a todos los siguientes protocolos y etiqueta de estacionamiento para continuar haciendo de nuestro estacionamiento un espacio seguro:

- Por favor, **dése suficiente tiempo** en la mañana, ya que el tráfico puede ser pesado a veces.
- Por favor, sea cortés y  **siga todas las direcciones del personal** que dirige el flujo de tráfico.
- **No se estacione** a lo largo de la línea de los árboles entre los conos. Solo los vehículos con un cartel o placa de discapacidad pueden estacionarse en los **lugares para discapacitados**.
- Por favor, no se estacione en un  **lugar reservado** que no sea de usted.



La seguridad de nuestros estudiantes y la comunidad es una prioridad. Gracias por su paciencia y asociación para ayudar a hacer de nuestro estacionamiento un espacio seguro.



Las pruebas de CAASPP están a la vuelta de la esquina y necesitamos el apoyo de los padres para ayudar a motivar a nuestros estudiantes. Si está interesado en escribir notas de motivación, participar en nuestro Túnel de Bienvenida, hacer carteles o tener alguna idea propia, comuníquese con la Vicedirectora, Kim Kuklenski [kkuklenski@mesaschool.org](mailto:kkuklenski@mesaschool.org) o llame a la oficina de la escuela al 805-485-1411.

## PAWS-itive Behavior Referral Recognition

Congrats to this week's recipients who were caught being exemplary Mesa Tigers! These individuals were recognized and nominated by Mesa Union School staff for going above and beyond and demonstrating our Guidelines for Success.

*Great job and keep up the good work! We are so proud of you!*



### Guidelines for Success

- Take Responsibility
- Interact Positively
- Grow Continuously
- Engage in Learning
- Respect One Another and the Environment
- Strive for Our Best

**1st Grade:** Brittany Mingle

**2nd Grade:** Kole Lutz, Jaime Pina

**3rd Grade:** Micah Dickey, Laylah Casillas,  
Abby Barroso

**4th Grade:** Emily Rodriguez

**6th Grade:** Ashlyn Camarillo, Ava Lara, Taijo Okamura, Klarisa Lara, Paul Referente, Gloria Samaniego

**7th Grade:** Juan Campos

---

## Reconocimientos PAWS-itivos de Comportamiento

¡Felicidades a los destinatarios de esta semana que fueron sorprendidos siendo Tigres de Mesa ejemplares! Estas personas fueron reconocidas y nominadas por el personal de la Escuela Mesa Union yendo más allá y demostrando nuestras Pautas para el Éxito.  
*¡Gran trabajo y continúen con el buen trabajo! ¡Estamos muy orgullosos de ustedes!*



### Pautas para el Éxito

- Take Responsibility  
(Tomar Responsabilidad)
- Interact Positively  
(Interactuar Positivamente)
- Grow Continuously  
(Crecer Continuamente)
- Engage in Learning  
(Participar en el Aprendizaje)
- Respect One Another and the Environment  
(Respetar el uno al otro y al ambiente)
- Strive for Our Best  
(Esforzarse por Nuestro Mejor)

**1er Grado:** Brittany Mingle

**2do Grado:** Kole Lutz, Jaime Pina

**3er Grado:** Micah Dickey, Laylah Casillas,  
Abby Barroso

**4to Grado:** Emily Rodriguez

**6to Grado:** Ashlyn Camarillo, Ava Lara, Taijo Okamura, Klarisa Lara, Paul Referente, Gloria Samaniego

**7mo Grado:** Juan Campos



# SAVE THE DATE!

Something exciting is gonna  
happen on **MAY**

**20**

...and you don't wanna miss it!

# ¡RESERVA LA FECHA!

¡Se acerca algo  
emocionante el

**20**

**de Mayo**

..y no te lo quieres perder!



On behalf of the MEF board, a very BIG thank you to everyone who donated, volunteered, and played in the **10<sup>th</sup> Annual MEF Golf Tournament!**

Your participation in the event helped raise nearly \$10,000 for the students of Mesa Union and made it a memorable time for all!

**Congratulations to our winners!**

**1<sup>st</sup> Place**



Scott Meierhoff Jr., Johan Soltero, Nick Galaviz, Alex Galaviz

**2<sup>nd</sup> Place**



Chris Hendricks, Eric Schlageter, Jeff Kawaguchi, Scott Underwood

**3<sup>rd</sup> Place**



Ruben Cortez, Jacob Cortez, Frank Orocio, Trevor Leal

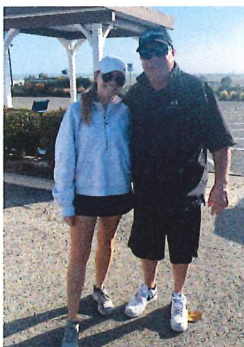
To see more photos of the event, please visit our website

[www.mesaeducationfoundation.org](http://www.mesaeducationfoundation.org)

**Women's Longest Drive- Jessica Luna**  
**Men's Longest Drive- Chris Vulaubi**  
**Closest to the Pin- Chris Didomizio**

We hope to see you again at next year's tournament!

**"Beat the Pro"  
Raffle  
Winner**





Mesa Union School District

Honor the Past, Live in the Present, Drive to the Future....The Mesa Way!!

July 2022						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						
August 2022 (6)						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			
September 2022(21)						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	
October 2022(20)						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					
November 2022 (16)						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			
December 2022 (16)						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

**2022-2023 Academic Calendar**

**Important Dates:**

7/4-Independence Day  
 8/17-Staff Development Day (No School)  
 8/18-Staff Development Day (No School)  
 8/19, 8/22, 8/23-Teacher Prep Day (No School)  
 8/24-\*First Day of School

9/5-Labor Day Holiday (No School)  
 9/15-Back to School Night (TK-5)  
 9/22-Back to School Night (6-8)  
 10/10 through 10/14-Conferences  
 10/17 Kindergarten First Full Day  
 10/31-Staff Development Day (No School)

11/11-Veterans Day Holiday (No School)  
 11/21-11/25-Fall Break (No School)

12/22 Teacher PLC Day  
 12/23 through 1/6-Winter Holiday (No School)

1/16-Martin Luther King Holiday (No School)

2/17- Staff Development Day (No School)  
 2/20- President's Day Holiday (No School)

3/27 through 4/7-Spring Break (No School)

5/29-Memorial Day Holiday (No School)

6/16-Last day of School

**\*Learning Wednesdays\***

8/31, 9/7, 9/14, 9/21, 9/28, 10/5, 10/12, 10/19, 10/26 11/2, 11/9, 11/16, 11/30, 12/7, 12/14, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/15, 2/22, 3/1, 3/8, 3/15, 3/22, 4/12, 4/19, 4/26, 5/3, 5/10, 5/17, 5/24, 5/31, 6/7

**\*Quarter/Semester/Trimester\***

End of Quarter (45 days)-10/26, 1/24, 4/13, 6/16  
 End of Semester (90 days)-1/24, 6/16  
 End of Trimester (60 days)-11/18, 3/9, 6/16

	Teacher Worker Day
	First Day of School
	Holiday Breaks
	Early Dismissal
	Staff Development Day
	Back to School Night
	Instructional Days (180 days)
	First full day for Kinder

January 2023(16)						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				
February 2023 (18)						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				
March 2023 (18)						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	
April 2023 (15)						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						
May 2023 (22)						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			
June 2023 (12)						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Board Approved: March 15, 2022

# Family Literacy Celebration and Young Authors Fair

At the kidSTREAM Museum

Saturday, May 21, 2022  
10am-1pm

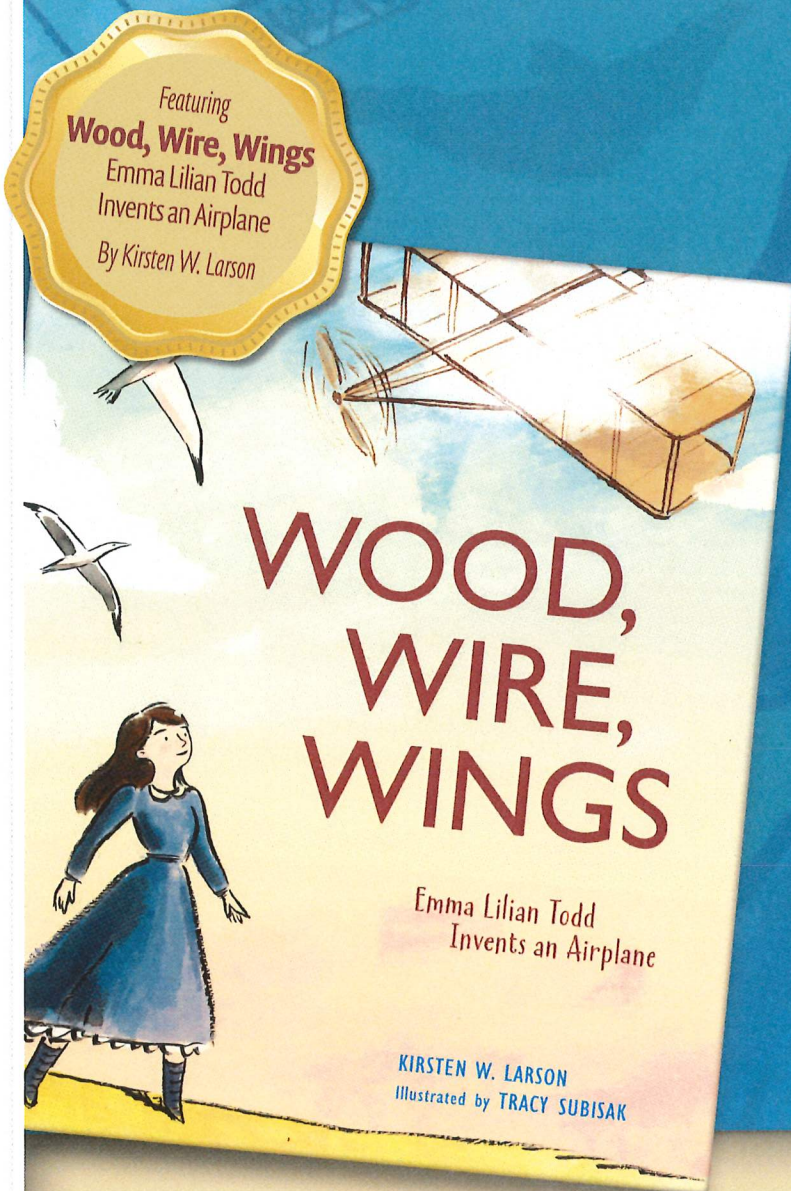
3100 E. Ponderosa Dr. - Camarillo, CA 93010

Participating Teachers, please register here:  
<https://sites.google.com/view/vcrabookmaking>

Free admission and parking

One free copy of Wood, Wire, Wings per family  
while supplies last, courtesy of our local school  
districts in Ventura County

Questions: Contact Charice Guerra at  
[vcreading@gmail.com](mailto:vcreading@gmail.com) or 805-437-1340



Proudly sponsored by:

**kidSTREAM**



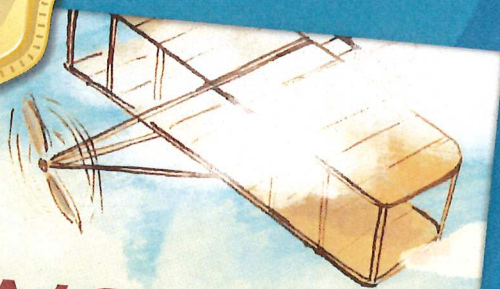
**JOHN SPOOR  
BROOME LIBRARY**  
CHANNEL  
ISLANDS



# Celebración de Literatura Familiar y Feria de Autores Jóvenes

En el museo kidSTREAM

Presentando  
**Wood, Wire, Wings**  
Emma Lilian Todd  
Invents an Airplane  
Por Kirsten W. Larson



## WOOD, WIRE, WINGS

Emma Lilian Todd  
Invents an Airplane

KIRSTEN W. LARSON  
Illustrated by TRACY SUBISAK

sábado, 21 de mayo, 2022  
10am-1pm

3100 E. Ponderosa Dr. - Camarillo, CA 93010

Profesores Participantes, Por favor regístrese aquí:  
<https://sites.google.com/view/vcrabookmaking>

Entrada y estacionamiento gratis

Una copia gratuita de Wood, Wire, Wings por familia  
hasta agotar existencias, cortesía de nuestros  
distritos escolares locales del condado de Ventura

Preguntas: Comuníquese con Charice Guerra  
[vcreading@gmail.com](mailto:vcreading@gmail.com) o llamar al 805-437-1340

Proudly sponsored by:

**kidSTREAM**



**JOHN SPOOR  
BROOME LIBRARY**  
CHANNEL  
ISLANDS





Early Bird Special ends soon - sign up now!

join in the fun

# SUMMER

EARLY BIRD SIGNUPS GET A FREE KIDS KIT!

*Sewing*

# ART CAMP

red string art

# HAPPY MAKERS

studio

### WEEKLY THEMES

• JUNE 20TH - JUNE 23RD •

TIE-DYE & SEW

SUMMER FUN - BEACH

• JUNE 27TH - JUNE 30TH •

DISNEY WEEK: ENCANTO

EQUESTRIAN

• JULY 11TH - JULY 14TH •

FOOD FUN

DISNEY WEEK: CRUELLA

• JULY 18TH - JULY 21ST •

MYTHICAL CREATURES

ROADTRIP

• JULY 25TH - JULY 28TH

TIE-DYE SLUMBER PARTY

COLOR FUN!

• AUGUST 1ST - AUGUST 4TH •

BACK TO SCHOOL

FASHION CAMP

• AUGUST 8TH - AUGUST 11TH •

DISNEY WEEK: STAR WARS

QUILT CAMP

• AUGUST 15TH - AUGUST 18TH •

FASHION FUN

DISNEY WEEK: TURNING RED

check out

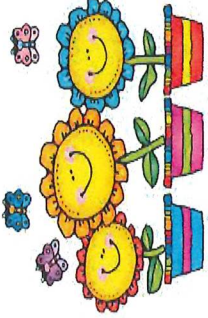
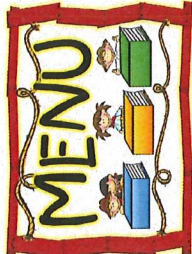


WHAT ELSE WE HAVE IN STORE THIS SUMMER!

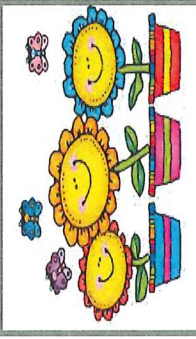

[HappyMakersStudio.com](http://HappyMakersStudio.com)



# Mesa School Breakfast Menu May 2022

MONDAY		TUESDAY		WEDNESDAY		THURSDAY		FRIDAY	
2	Honey Nut Cheerios Cheese & Pears Choice of milk	3	Breakfast Sandwich Mixed Fruit Choice of milk	4	Muffins Yogurt Orange Juice Applesauce Choice of milk	5	Cinnamon Rolls Cheese Stix Apple Juice & Fruit Choice of milk	6	Cereal Yogurt Banana Choice of milk
9	Apple Frudel Peanut Butter Juice & Apple Choice of milk	10	Honey Nut Cheerios Cheese & Pears Choice of milk	11	Yogurt Muffins Mixed Fruit Choice of milk	12	Pancakes Egg Patties Orange Juice Choice of milk	13	Cereal Yogurt Banana Choice of milk
6	Warm Pretzels Peanut Butter Apple & juice Choice of milk	17	Breakfast Casserole Juice & Pears Choice of milk	18	Yogurt Muffins Orange Smiles Choice of milk	19	French Toast Cheese Stix Mixed Fruit Choice of milk	20	Cereal Yogurt Banana Choice of milk
3	Tornadoes or Cheerios Orange Juice Pears Choice of milk	24	Cinnamon Rolls Cheese Stix Apple Juice Choice of milk	25	Yogurt Muffins Mixed Fruit Choice of milk	26	Waffles Peanut Butter Apple Choice of milk	27	Cereal Yogurt Banana Choice of milk
10	Happy Memorial Day! No School	31	Honey Nut Cheerios Juice & Cheese Choice of milk	All Students Eat For FREE!					

# Mesa School Lunch Menu May 2022

MONDAY		TUESDAY		WEDNESDAY		THURSDAY		FRIDAY	
2	Hotdogs Beans Peaches Salad Bar Choice of milk	3	Mac-N-Cheese Carrots & Apple Breadsticks Salad Bar Choice of milk	4	Cheeseburgers Goldfish Cracker Pears Salad Bar Choice of milk	5	Nachos Beans & Banana Churros Salad Bar Choice of milk	6	Pizza Day! Pozole Peaches Salad Bar Choice of milk
9	BBQ Beefwich Corn & Pears Salad Bar Choice of milk	10	Cheese Ravioli Beans & Peaches Salad Bar Choice of milk	11	Chicken Nuggets Baked Fries Apple & Salad Bar Choice of milk	12	Grilled Cheese Chicken Soup Fruit & Salad Bar Choice of milk	13	Pizza Day! Carrots & Banana: Salad Bar Choice of milk
6	Orange Chicken Peas & Oranges Salad Bar Choice of milk	17	Sub Sandwich Beans & Pears Salad Bar Choice of milk	18	Mini Corndogs Baked Fries Salad Bar & Fruit Choice of milk	19	Chicken Burritos Corn & Applesauce Salad Bar Choice of milk	20	Pizza Day! Carrots & Banana: Salad Bar Choice of milk
3	Pot Stickers Spring Rolls Peas & Oranges Salad Bar Choice of milk	24	Pulled Pork Sandwich Chili & Peaches Salad Bar Choice of milk	25	Chicken Nuggets Baked Fries Apples Salad Bar Choice of milk	26	Bean Burritos Spanish Rice Pears Salad Bar Choice of milk	27	Pizza Day! Carrots & Banana: Salad Bar Choice of milk
10	Happy Memorial Day! No School	31	Hotdogs Beans & Peaches Salad Bar Choice of milk	All Students Eat For FREE!					

## Statewide Testing Notification Template

*To meet state and federal obligations to inform parents of the year’s statewide assessments, including a parent’s right to exempt their child, local educational agencies and schools can insert this template language into a parent handbook or other annual parent notification document.*

---

Every year, California students take several statewide tests. When combined with other measures such as grades, class work, and teacher observations, these tests give families and teachers a more complete picture of their child’s learning. You can use the results to identify where your child is doing well and where they might need more support.

Your child may be taking one or more of the following California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP), English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC), and Physical Fitness Test assessments. Pursuant to California *Education Code* Section 60615, parents/guardians may annually submit to the school a written request to excuse their child from any or all of the CAASPP assessments. This exemption does not exist for the ELPAC or Physical Fitness Test.

### CAASPP: Smarter Balanced Assessments for English Language Arts/Literacy (ELA) and Math

---

- Who takes these tests?** Students in grades 3–8 and grade 11.
- What is the test format?** The Smarter Balanced assessments are computer-based.
- Which standards are tested?** The California Common Core State Standards.

### CAASPP: California Alternate Assessments (CAAs) for ELA and Math

---

- Who takes these tests?** Students in grades 3–8 and grade 11 whose individualized education program (IEP) identifies the use of alternate assessments.
- What is the test format?** The CAAs for ELA and math are computer-based tests that are administered one-on-one by a test examiner who is familiar with the student.
- Which standards are tested?** The California Common Core State Standards through the Core Content Connectors.

### CAASPP: California Science Test (CAST)

---

- Who takes the test?** Students take the CAST in grades 5 and 8 and once in high school, either in grade 10, 11, or 12.
- What is the test format?** The CAST is computer-based.
- Which standards are tested?** The California Next Generation Science Standards (CA NGSS).

### CAASPP: California Alternate Assessment (CAA) for Science

---

**Who takes the test?** Students whose IEP identifies the use of an alternate assessment take the CAA for Science in grades 5 and 8 and once in high school, either in grade 10, 11, or 12.

**What is the test format?** The CAA for Science is a series of four performance tasks that can be administered throughout the year as the content is taught.

**Which standards are tested?** Alternate achievement standards derived from the CA NGSS.

### **CAASPP: California Spanish Assessment (CSA)**

---

**Who takes the test?** The CSA is an optional test for students in grades 3–12 that tests their Spanish reading, listening, and writing mechanics.

**What is the test format?** The CSA is computer-based.

**Which standards are tested?** The California Common Core State Standards en Español.

### **ELPAC**

---

**Who takes the test?** Students who have a home language survey that lists a language other than English will take the Initial test, which identifies students as an English learner student or as initially fluent in English. Students who are classified as English learner students will take the Summative ELPAC every year until they are reclassified as proficient in English.

**What is the test format?** Both the Initial and Summative ELPAC are computer-based.

**Which standards are tested?** The 2012 California English Language Development Standards.

### **Alternate ELPAC**

---

**Who takes the test?** Students whose IEP identifies the use of an alternate assessment and who have a home language survey that lists a language other than English will take the Alternate Initial ELPAC, which identifies students as an English learner student or as initially fluent in English. Students who are classified as English learner students will take the Alternate Summative ELPAC every year until they are reclassified as proficient in English.

**What is the test format?** Both the Alternate Initial and Alternate Summative ELPAC are computer-based.

**Which standards are tested?** Alternate achievement standards derived from the 2012 California English Language Development Standards.

### **Physical Fitness Test**

---

**Who takes the test?** Students in grades 5, 7, and 9 will take the FITNESSGRAM®, which is the test used in California.

**What is the test format?** The test consists of five performance components: aerobic capacity, abdominal strength, trunk strength, upper body strength, and flexibility.

## Statewide Testing Notification Template

*To meet state and federal obligations to inform parents of the year's statewide assessments, including a parent's right to exempt their child, local educational agencies and schools can insert this template language into a parent handbook or other annual parent notification document.*

---

Cada año, los estudiantes de California realizan varias pruebas estatales. Cuando se combinan con otras medidas como las calificaciones, el trabajo en clase y las observaciones de los profesores, estas pruebas ofrecen a las familias y a los profesores un panorama más completo del aprendizaje de sus hijos. Puede utilizar los resultados para identificar los aspectos en los que su niño/a va bien y en los que podría necesitar más apoyo.

Es posible que su niño/a realice una o más de las siguientes evaluaciones: Sistema de exámenes de rendimiento y progreso de California (CAASPP, por sus siglas en inglés), Evaluación de Competencia en el Idioma Inglés para California (ELPAC, por sus siglas en inglés) y pruebas de aptitud física. De acuerdo con la Sección 60615 del *Código de Educación de California*, los padres/tutores pueden presentar anualmente a la escuela una solicitud por escrito para que su niño/a quede exento/a de alguna o de todas las evaluaciones del CAASPP. Esta exención no se aplica a la ELPAC ni a la prueba de aptitud física.

### **CAASPP: Evaluaciones de Smarter Balanced para Artes del lenguaje inglés y la lectoescritura (ELA), y Matemáticas**

---

**¿Quiénes realizan estas pruebas?** Los estudiantes de 3º a 8º grado, y de 11º grado.

**¿Cuál es el formato de la prueba?** Las evaluaciones de Smarter Balanced se realizan por computadora.

**¿Qué normas se evalúan?** Las normas estatales académicas de base común de California.

### **CAASPP: Exámenes alternos de California (CAA, por sus siglas en inglés) para ELA y Matemáticas**

---

**¿Quiénes realizan estas pruebas?** Los estudiantes de 3º a 8º grado y de 11º grado cuyo programa individualizado de educación (IEP, por sus siglas en inglés) identifica el uso de pruebas alternas.

**¿Cuál es el formato de la prueba?** Las CAA para ELA y Matemáticas son pruebas computarizadas que son administradas individualmente por un examinador de prueba que está familiarizado con el estudiante.

**¿Qué normas se evalúan?** Las normas estatales académicas de base común o de California a través de los conectores de contenido principal.

## **CAASPP: Evaluación de los estándares académicos de ciencias de California (CAST, por sus siglas en inglés)**

---

**¿Quiénes realizan la prueba?** Los alumnos realizan la prueba CAST en 5º y 8º grado, y una vez en la escuela secundaria, ya sea en 10º, 11º o 12º grado.

**¿Cuál es el formato de la prueba?** La CAST se realiza por computadora.

**¿Qué normas se evalúan?** Las Normas de Ciencias de la Próxima Generación de California (CA NGSS, por sus siglas en inglés).

## **CAASPP: Prueba alterna de California (CAA, por su sigla en inglés) para Ciencias**

---

**¿Quiénes realizan la prueba?** Los estudiantes cuyo IEP indica el uso de una prueba alterna realizan la CAA de Ciencias en 5º y 8º grado, y una vez en la escuela secundaria, ya sea en 10º, 11º o 12º grado.

**¿Cuál es el formato de la prueba?** La CAA para Ciencias es una serie de cuatro ejercicios de rendimiento que pueden ser administrados a lo largo del año a medida que se enseña el contenido.

**¿Qué normas se evalúan?** Normas de rendimiento alternativos derivados de la CA NGSS.

## **CAASPP: Evaluación de español en California (CSA, por sus siglas en inglés)**

---

**¿Quiénes realizan la prueba?** El CSA es una prueba opcional para los estudiantes de 3º a 12º grado, que evalúa su mecánica de lectura, comprensión auditiva y escritura y redacción en español.

**¿Cuál es el formato de la prueba?** La CSA se realiza por computadora.

**¿Qué normas se evalúan?** Las normas estatales académicas de base común de California en español.

## **ELPAC**

---

**¿Quiénes realizan la prueba?** Los estudiantes que hayan completado una encuesta sobre la lengua materna en la que se menciona un idioma que no sea el inglés realizarán la prueba inicial, que identifica a los estudiantes como aprendices de inglés o como estudiantes que inicialmente hablan el inglés con fluidez. Los estudiantes que son clasificados como aprendices de inglés realizarán la prueba sumativa del ELPAC cada año hasta que sean reclasificados como competentes en inglés.

**¿Cuál es el formato de la prueba?** Tanto la prueba inicial como la prueba sumativa del ELPAC se realizan por computadora.

**¿Qué normas se evalúan?** Las normas para el desarrollo de inglés en California de 2012.

## **ELPAC alternativa**

---

**¿Quiénes realizan la prueba?** Los estudiantes cuyo IEP indica el uso de una prueba alterna y que hayan completado una encuesta sobre la lengua materna en la que se menciona un idioma que no sea el inglés realizarán la prueba ELPAC inicial alterna, que identifica a los estudiantes como aprendices de inglés o como

estudiantes que inicialmente hablan el inglés con fluidez. Los estudiantes que son clasificados como aprendices de inglés realizarán la prueba ELPAC alternativa sumativa cada año hasta que sean reclasificados como competentes en inglés.

**¿Cuál es el formato de la prueba?** Tanto la prueba inicial alternativa como la sumativa alternativa del ELPAC se realizan por computadora.

**¿Qué normas se evalúan?** Normas de rendimiento alternas derivadas de las normas para el desarrollo de inglés en California de 2012.

### **Prueba de aptitud física**

---

**¿Quiénes realizan la prueba?** Los estudiantes de 5º, 7º y 9º grado tomarán la FITNESSGRAM®, que es la prueba utilizada en California.

**¿Cuál es el formato de la prueba?** La prueba consta de cinco componentes de rendimiento: capacidad aeróbica, fuerza abdominal, fuerza del tronco, fuerza de la parte superior del cuerpo y flexibilidad.

**¿Qué normas se evalúan?** Las zonas de aptitud física saludable, que se establecen a través de la FITNESSGRAM®.